



PAYTER & SAMCARD

Een "samkaart" is de kaart die met "de bank praat". Het is dus van belang dat de kaart correct in de gekoppelde Payter terminal geplaatst wordt. Hierbij een kort stappenplan hoe het samkaartje te plaatsen.

Eine "Sam-Karte" ist die Karte, die "mit der Bank kommuniziert". Daher ist es wichtig, dass die Karte richtig in das angeschlossene Payter-Terminal eingesetzt wird. Hier eine kurze Schritt-für-Schritt-Anleitung zum Einlegen der Sam-Karte.

A "sam card" is the card that "talks to the bank." It is therefore important that the card is placed correctly in the linked Payter terminal. Here is a short step-by-step plan to insert the sam card.

START

Om de samkaart in een Payter te plaatsen drukt u het kaartje eruit. Daarnaast heeft u een kleine schroevendraaier nodig voor 2 kleine schroefjes.

Um die Sam-Karte in einen Payter einzusetzen, drücken Sie die Karte heraus. Außerdem benötigen Sie einen kleinen Schraubenzieher für 2 kleine Schrauben.

To insert the sam card into a Payter, push out the card. In addition, you will need small screwdriver for 2 small screws.

2

Haal het klepje waar "Sam-modules" opstaat los. Hierachter zit u 3 slotjes, maak voorzichtig een klepje open. Dit doet u door deze naar beneden te schuiven, u voelt een klik.

Entfernen Sie die Abdeckung, auf der "Sam-Module" steht. Dahinter finden Sie 3 Schlösser, öffnen Sie eines davon vorsichtig. Dazu schieben Sie es nach unten, Sie werden ein Klicken spüren.

Remove the cover that says "Sam modules" on it. Behind it you will find 3 locks, carefully open one. This is done by sliding it down, you will feel a click.

4

Klik het slotje weer dicht. Dit doet u door het dicht te klappen en weer naar boven te schuiven, u voelt een klik.

Klicken Sie das Schloss wieder zu. Dazu klappen Sie es zu und schieben es wieder nach oben.

Click the lock closed again. You do this by flipping it closed and sliding it back up, you will feel a click.

1

Controleer of u de juiste Payter terminal voor u heeft. Elke Payter heeft een uniek ID, beginnend met P6X.

Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige Payter-Terminal vor sich haben. Jeder Payter hat eine eindeutige ID, die mit P6X beginnt.

Make sure you have the correct Payter terminal in front of you. Each Payter has a unique ID starting with P6X.

Plaats hier eventueel uw SIM kaart. Setzen Sie hier Ihre SIM-Karte ein, wenn nötig. Insert your SIM card here if necessary.



PhotoRoom

3

Haal de samkaart los en plaats deze in het slotje. Het maakt niet uit welk slotje u kiest in de Payter terminal.

Nehmen Sie die Sam-Karte heraus und stecken Sie sie in den Schlitz. Es spielt keine Rolle, welchen Schlitz Sie im Payter-Terminal wählen.

Remove the sam card and insert it into the slot. It does not matter which slot you choose in the Payter terminal.



5

Zet het klepje terug en schroef deze weer vast. U kunt nu de Payter opnieuw opstarten om de nieuwe samkaart te activeren.

Setzen Sie die Abdeckung wieder auf und schrauben Sie sie fest. Sie können nun den Payter neu starten, um die neue Sam-Karte zu aktivieren.

Replace the cover and screw it back on. You can now restart the Payter to activate out the new sam card.

